

FIȘA DISCIPLINEI

Anul universitar 2023-2024
Anul de studiu II/ Semestrul 3

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	de Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	de Litere
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	Studii universitare de master
1.6. Programul de studii/calificarea*	Limba, literatura și cultura engleza în context european/ Ocupații incluse în RNCIS: Interpret relații diplomatice – 264303, Referent literar – 264304, Asistent de cercetare în filologie - 264315/ Acces în ciclul de doctorat (Filologie)

Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Corpus linguistics			2.2. Cod disciplină	ME 513		
2.3. Titularul activității de curs	Conferențiar universitar dr. Herțeg Maria-Crina						
2.4. Titularul activității de seminar / laborator	Conferențiar universitar dr. Herțeg Maria-Crina						
2.5. Anul de studiu	II	2.6. Semestrul	3	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

2. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	3	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	14	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					158 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					44
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					100
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	158
3.9 Total ore pe semestru	200
3.10 Numărul de credite**	8

3. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală dotată cu calculatoare și acces la internet.
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Sală dotată cu calculatoare și acces la internet.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C3 Prezentarea fenomenelor literare în contextul istoric, social, filosofic, al epocii lor și sub aspectul diferențelor regionale C4 Utilizarea adecvată a aparatului conceptual și metodologic al științelor umaniste pentru investigarea Interdisciplinară a faptelor culturale
Competențe transversale	CT1. Îndeplinirea la termen, în mod riguros, eficient și responsabil, a unor sarcini profesionale cu grad ridicat de complexitate, în condiții de autonomie decizională, cu respectarea riguroasă a deontologiei profesionale

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Principalul obiectiv al cursului este acela de a-i familiariza pe studenți cu utilizarea corpusurilor în studiul limbii. Studenții vor achiziționa competențe digitale necesare pentru a putea compila un corpus și pentru a realiza o investigație pe bază de corpus atât din punct de vedere cantitativ cât și
---------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	calitativ. Studenții se vor familiariza cu principalele softuri utilizate în analiza lingvistică și terminologică pe bază de corpus precum și cu corpusurile existente British National Corpus, the Corpus of Contemporary American English.
7.2 Obiectivele specifice	1. Definirea principalelor metode utilizate în analiza lingvistică pe bază de corpus. 2. Evaluarea metodelor calitative și cantitative în abordarea studiului limbii. 3. Dezvoltarea principalelor strategii și practici de compilare, adnotare și analiză pe bază de corpus.

8. Conținuturi*

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<i>C 1 Introduction to corpus linguistics. Corpus-based approach.</i>	Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea	McEnery, T., & Hardie, A. (2011). <i>Corpus linguistics: Method, theory and practice</i> . Cambridge, UK: Cambridge University Press. Baker, P. (Ed.) (2012). <i>Contemporary corpus linguistics</i> . London: Continuum. O'Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i> . London: Routledge. <i>2 ore fizice</i>
<i>C 2 Why use a corpus? Annotation and mark-up What is manual annotation? Types of corpora: according to genre; according to size</i>	Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea	McEnery, T., & Gabrielatos, C. (2006). English corpus linguistics. In B. Aarts, & A. McMahon (Eds.), <i>The handbook of English linguistics</i> (pp.33-71). Blackwell Publishing Ltd. doi: https://doi.org/10.1002/9780470753002.ch3 Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (2006). <i>Corpus linguistics. Investigating language structure and use</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Fuoli, M. (2018). A stepwise method for annotating Appraisal. <i>Functions of Language</i> . 25:2, 229-258. John Benjamins Company. <i>2 ore fizice</i>
<i>C 3 Corpus-based discourse analysis</i>	Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea	Partington, A. (2013). Corpus analysis of political language. In C.A. Chapelle (Ed.), <i>The Encyclopedia of Applied Linguistics</i> . Blackwell Publishing Ltd. Malhberg, M., & Wiegard, V. (2022). Exploring narrative fiction: corpora and digital humanities projects. In O'Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i> . London: Routledge. <i>2 ore fizice</i>
<i>C 4 Corpus linguistics and lexicography 1. Introduction</i>	Învățarea prin discuție	Cox, C. (2011). Corpus linguistics and language documentation: challenges for

<p>2. <i>Corpora as a source for lexicography: Corpus composition</i></p> <p>3. <i>Corpora as a source for lexicography: Using corpus data as evidence</i></p> <p>4. <i>Corpus linguistic tools for lexicography</i></p>	<p>Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>collaboration. In J. Newman, R. Harald Baayen, R., & S. Rice (Eds.), <i>Corpus-based studies in language use, language learning, and language documentation</i> (pp. 239–264). Amsterdam: Rodopi.</p> <p>Koester, A. (2022). Building small specialised corpora. In O’Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i>. London: Routledge.</p> <p>2 ore fizice</p>
<p>C 5 <i>Corpus compilation. Collection strategies and design decisions</i></p> <p>1. <i>Introduction</i></p> <p>2. <i>Corpus use and corpus design</i></p> <p>3. <i>Practical constraints on corpus design</i></p> <p>4. <i>Planning the construction of a corpus</i></p> <p>5. <i>The corpus and the object of investigation</i></p> <p>6. <i>Large and small corpora</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Baker, P. (Ed.) (2012). <i>Contemporary corpus linguistics</i>. London: Continuum.</p> <p>Reppen, R. (2022). Building a corpus: What are key considerations. In O’Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i>. London: Routledge.</p> <p>2 ore fizice</p>
<p>C 6 <i>Corpus development</i></p> <p>1. <i>Corpus annotation</i></p> <p>2. <i>Corpus annotation and analysis with the UAM Corpus Tool</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>McEnery, T., & Brookes, G. (2022). Building a written corpus: What are the basis?. In O’Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i>. London: Routledge.</p> <p>Brezina, V., Hawtin, A., & McEnery, T. (2021). The Written British National Corpus 2014–design and comparability. <i>Text & Talk</i>. https://doi.org/10.1515/text-2020-0052</p> <p>2 ore fizice</p>
<p>C 7 <i>Introduction to Sketch Engine</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Nesi, H., & Thompson, P. (2019). Using Sketch Engine with BAWE.</p> <p>2 ore fizice</p>
<p>C 8 <i>Corpora and language learning research</i></p> <p>1. <i>Learning corpora</i></p> <p>2. <i>Developing corpus-based teaching materials</i></p> <p>3. <i>Data-driven learning</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Ellis, N. C., Römer, U., & O’Donnell, M. B. (2016). <i>Usage-based approaches to language acquisition and processing: Cognitive and corpus investigations</i>. New York, NY: Wiley.</p> <p>2 ore fizice</p>
<p>C 9 <i>Procedures used in corpus linguistics</i></p> <p>1. <i>Word lists</i></p> <p>2. <i>Concordancing programs</i></p> <p>3. <i>Working with frequency lists</i></p> <p>4. <i>Frequency Data, Concordances and Collocation</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Baker, P. (Ed.) (2012). <i>Contemporary corpus linguistics</i>. London: Continuum.</p> <p>McEnery, T., & Hardie, A. (2011). <i>Corpus linguistics: Method, theory and practice</i>. Cambridge, UK: Cambridge University Press.</p> <p>Egbert, J., & Biber, D. (2019).</p>

		<p>'Incorporating text dispersion into keyword analyses.' <i>Corpora</i> 14/1: 77-104.</p> <p>Gabrielatos, C. (2018). 'Keyness analysis: nature, metrics and techniques.' In C. Taylor & A. Marchi (eds.) <i>Corpus approaches to discourse: A critical review</i>. Abingdon: Routledge, pp. 225-258.</p> <p>Gabrielatos, C., & Marchi, A. (2011). 'Keyness: Matching metrics to definitions.' Paper presented at <i>Corpus Linguistics in the South</i>, University of Portsmouth, 5 November 2011.</p> <p>2 ore online</p>
<p><i>C 10 Contrastive corpus studies</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction 2. The revival of contrastive linguistics through corpus linguistics 3. Contrastive corpus analyses: A cross-section 4. The added value of multilingual corpora for contrastive studies 	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>McEnery, T., & Gabrielatos, C. (2006). English corpus linguistics. In B. Aarts, & A. McMahon (Eds.), <i>The handbook of English linguistics</i> (pp.33-71). Blackwell Publishing Ltd. doi: https://doi.org/10.1002/9780470753002.ch3</p> <p>Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R., (2006). <i>Corpus linguistics. Investigating language structure and use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Clancy, B. (2022). Building a corpus to represent a variety of language. In O'Keefe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). <i>The Routledge Handbook of Corpus Linguistics</i>. London: Routledge.</p> <p>2 ore online</p>
<p><i>C 11 Sense and semantic tagging</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction 2. Motivation for semantic disambiguation 3. Survey of methods 4. Tag sets 	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Biber, D., & Reppen, R. (2015). <i>The Cambridge handbook of English corpus linguistics</i> (Cambridge Handbooks in Language and Linguistics). Cambridge & New York: Cambridge University Press.</p> <p>Baker, P. (Ed.) (2012). <i>Contemporary corpus linguistics</i>. London: Continuum.</p> <p>2 ore online</p>
<p><i>C12 Corpus linguistics and grammar</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Stefanowitsch, A., & Gries, S. Th. (2003). Collostructions: Investigating the Interaction between Words and Constructions. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i> 8(2), 209_243.</p> <p>Stefanowitsch, A., & Gries, S. Th. (2005). Covarying Collexemes. <i>Corpus Linguistics and Linguistic Theory</i> 1(1), 1-43.</p> <p>Mahlberg, M. (2005). <i>English General</i></p>

		<p><i>Nouns: A Corpus Theoretical Approach</i>. Amsterdam: John Benjamins.</p> <p>Romain, L., Ez-zizi, A., Milin, P., & Divjak, D. (2022). What makes the past perfect and the future progressive? Experiential coordinates for a learnable, context-based model of tense and aspect. <i>Cognitive Linguistics</i>, 33(2): 251–289, https://doi.org/10.1515/cog-2021-0006. 2 ore online</p>
C 13 Corpus linguistics for media analysis	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Bednarek, M. (2006). Epistemological positioning and evidentiality in English news discourse – a text-driven approach. <i>Text and Talk</i>, 26(6), 635-660. DOI: http://dx.doi.org/10.1515/TEXT.2006.027</p> <p>Bednarek, M., & Carr, G. (2021). Computer-assisted digital text analysis for journalism and communications research: introducing corpus linguistic techniques that do not require programming. <i>Media International Australia</i>, 181(1) 131-151.</p> <p>Bednarek, M. (2016). Voices and values in the news:News media talk, news values and attribution. <i>Discourse, Context and Media</i>, 11, 27-37. 2 ore fizice</p>
C 14 Corpus linguistics and legal studies	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>McAuliffe, K., Muntean, L., & Mattioli, V (2022). Through the Lens of Language: Uncovering the Collaborative Nature of Opinions of Advocates General. In Madsen, Nicola, and Vauchez (eds) <i>Researching the European Court of Justice: Methodological Shifts and Law's Embeddedness</i> (pp. 2-28). Cambridge University Press. 2 ore fizice</p>
<p>Bibliografie</p> <p>Baker, P. (Ed.) (2012). <i>Contemporary corpus linguistics</i>. London: Continuum.</p> <p>Bednarek, M. (2006). Epistemological positioning and evidentiality in English news discourse – a text-driven approach. <i>Text and Talk</i>, 26(6), 635-660. DOI: http://dx.doi.org/10.1515/TEXT.2006.027</p> <p>Bednarek, M. (2006). Sobbing, screaming and shouting? Reporting expressions in the British press In C. Houswitschka, G. Knappe, & A. Müller (Eds.), <i>Proceedings Anglistentag 2005 Bamberg</i> (pp.561-572). Trier: WVT: 561-572.</p> <p>Bednarek, M. (2016). Voices and values in the news:News media talk, news values and attribution. <i>Discourse, Context and Media</i>, 11, 27-37.</p> <p>Bednarek, M. (2009). <i>Evaluation in media discourse: Analysis of a newspaper corpus</i>. Bloomsbury Publishing plc.</p> <p>Bednarek, M., & Carr, G. (2021). Computer-assisted digital text analysis for journalism and communications research: introducing corpus linguistic techniques that do not require programming. <i>Media International Australia</i>, 181(1) 131-151.</p> <p>Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R., (2006). <i>Corpus linguistics. Investigating language structure and use</i>.</p>		

Cambridge: Cambridge University Press.

- Biber, D., & Reppen, R. (2015). *The Cambridge handbook of English corpus linguistics* (Cambridge Handbooks in Language and Linguistics). Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Brezina, V., McEnery, T., & Wattam, S. (2015). Collocations in context: A new perspective on collocation networks. *International Journal of Corpus Linguistics*, 20(2), 139–173. doi: 10.1075/ijcl.20.2.01bre.
- Brezina, V., Weill-Tessier, P., McEnery, T. (2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: <http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox>.
- Brezina, V., Hawtin, A., & McEnery, T. (2021). The Written British National Corpus 2014-design and comparability. *Text & Talk*. <https://doi.org/10.1515/text-2020-0052>
- Clancy, B. (2022). Building a corpus to represent a variety of language. In O'Keefe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.
- Cox, C. (2011). Corpus linguistics and language documentation: challenges for collaboration. In J. Newman, R. Harald Baayen, R., & S. Rice (Eds.), *Corpus-based studies in language use, language learning, and language documentation* (pp. 239–264). Amsterdam: Rodopi.
- Egbert, J., & Biber, D. (2019). 'Incorporating text dispersion into keyword analyses.' *Corpora* 14/1: 77-104.
- Ellis, N. C., Römer, U., & O'Donnell, M. B. (2016). *Usage-based approaches to language acquisition and processing: Cognitive and corpus investigations*. New York, NY: Wiley.
- Fuoli, M. (2018). A stepwise method for annotating Appraisal. *Functions of Language*. 25:2, 229-258. John Benjamins Company.
- Gabrielatos, C. (2018). 'Keyness analysis: nature, metrics and techniques.' In C. Taylor, & A. Marchi (Eds.) *Corpus approaches to discourse: A critical review* (pp. 225-258), Abingdon: Routledge.
- Gabrielatos, C., & Marchi, A. (2011). 'Keyness: Matching metrics to definitions.' Paper presented at *Corpus Linguistics in the South*, University of Portsmouth, 5 November 2011.
- Garside, R., Leech, G. N., & McEnery, T. (1997). (Eds.). *Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora*. London, UK: Routledge.
- Gries, St. Th. (2006). Exploring variability within and between corpora: some methodological considerations. *Corpora* 1(2), 109–151.
- Hunston, S. (2002). *Corpora in applied linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kehoe, A., & Gee, M. (2009). Weaving web data into a diachronic corpus patchwork. In A. Renouf, & A. Kehoe (Eds.), *Corpus Linguistics: Refinements & Reassessments* (pp.255-279). Amsterdam: Rodopi, 255-279.
- Kennedy, G. (1998). *Introduction to corpus linguistics*. Great Britain: London.
- Koester, A. (2022). Building small specialised corpora. In O'Keefe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.
- Leech, G., McEnery, T., & Wynne, M. (1997). Further levels of annotation. In R. Garside, G. Leech, & T. McEnery (Eds.), *Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora* (pp. 85–101). London: Longman.
- Leech, G. (2005). Adding linguistic annotation. In M. Wynne (Ed.), *Developing linguistic corpora: A guide to good practice* (pp. 17–29). Oxford: Oxbow.
- Love, R. (2021). Swearing in informal spoken English:1990s–2010s. *Text & Talk*, 41(5-6): 739–762, <https://doi.org/10.1515/text-2020-0051>.
- Love, R., Demby, C., Brezina, V., & McEnery, T. (2017). The Spoken BNC2014 Designing and building a spoken corpus of everyday conversations. *International Journal of Corpus Linguistics*, 22(3), 319–344. doi 10.1075/ijcl.22.3.02lov issn 1384-6655 / e-issn 1569-9811 © John Benjamins Publishing Company
- Mair, Ch., & Hundt, M. (2001). (Eds.). *Corpus linguistics and linguistic theory*. Amsterdam: Rodopi.
- Mahlberg, M., & Wiegand, V. (forthcoming) *Innovations and Challenges in Corpus Linguistics*. Routledge.
- Mahlberg, M. (2005). *English General Nouns: A Corpus Theoretical Approach*. Amsterdam: John Benjamins.
- Mahlberg, M., & Wiegand, V. (2022). Exploring narrative fiction: corpora and digital humanities projects. In O'Keefe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.
- McAuliffe, K., Muntean, L., & Mattioli, V (2022). Through the Lens of Language: Uncovering the Collaborative Nature of Opinions of Advocates General. In Madsen, Nicola, and Vauchez (eds) *Researching the European Court of Justice: Methodological Shifts and Law's Embeddedness* (pp. 2-28). Cambridge

University Press

McCarthy, M. (2006). *Explorations in corpus linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

McEnery, T., & Gabrielatos, C. (2006). English corpus linguistics. In B. Aarts, & A. McMahon (Eds.), *The handbook of English linguistics* (pp.33-71). Blackwell Publishing Ltd. doi: <https://doi.org/10.1002/9780470753002.ch3>

McEnery, T., Love, R., & Brezina, V. (2017). Compiling and analysing the spoken British National Corpus 2014. *International Journal of Corpus Linguistics*, 22(3), 311-318. John Benjamins Publishing Company.

McEnery, T., & Wilson, A. (2001). *Corpus linguistics*. Cambridge: Edinburgh University Press.

McEnery, T., & Hardie, A. (2011). *Corpus linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Meurers, W. D. (2005). On the use of electronic corpora for theoretical linguistics. *Lingua* 115(11). 1619–1639. DOI: 10.1016/j.lingua.2004.07.007.

Meyer, Ch. (2004). *English corpus linguistics. An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Murakami, A., Hunston, S., Thompson, P., & Vajn, D. (2017). ‘What is this corpus about?’ Using topic modelling to explore a specialized corpus. *Corpora*, 12(2), 243–277.

Nesi, H., & Thompson, P. (2019). Using Sketch Engine with BAWE.

O’Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.

Partington, A. (2013). Corpus analysis of political language. In C.A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Blackwell Publishing Ltd.

Reppen, R. (2022). Building a corpus: What are key considerations. In O’Keeffe, A., & McCarthy, M.J. (Eds.), (2022). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.

Romain, L., Ez-zizi, A., Milin, P., & Divjak, D. (2022). What makes the past perfect and the future progressive? Experiential coordinates for a learnable, context-based model of tense and aspect. *Cognitive Linguistics*, 33(2): 251–289, <https://doi.org/10.1515/cog-2021-0006>.

Schofield, A., Magnusson, M., Mimno, D. (2017). Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 2, pp. 432–436, Valencia, Spain, April 3–7, 2017. c 2017 Association for Computational Linguistics

Sinclair, J. (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford: Oxford University Press.

Smith, N. (2003). Changes in the Modals and Semi-modals of Strong Obligation and Epistemic Necessity in Recent British English. In R. Facchinetti, M. Krug, & F. Palmer (Eds.), *Modality in Contemporary English* (pp. 241-256). Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Stefanowitsch, A., & Gries, S. Th. (2003). Collostructions: Investigating the Interaction between Words and Constructions. *International Journal of Corpus Linguistics* 8(2), 209_243.

Stefanowitsch, A., & Gries, S. Th. (2005). Covarying Collexemes. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 1(1), 1-43.

Stefanowitsch, A. (2020). *Corpus linguistics: A guide to the methodology*. Berlin: Language Science Press.

Xiao, R., & McEnery, T. (2006). Collocation, semantic prosody and near synonymy: A cross-linguistic perspective. *Applied Linguistics*, 27(1), 103-129.

Warriner, A.B., Kuperman, V., & Brysbaert, M. (2013). Norms of valence, arousal, and dominance for 13,915 English lemmas. *Behav Res* 45, 1191-1207.

Williams, G. (1998). Collocational networks: Interlocking patterns of lexis in a corpus of plant biology research articles. *International Journal of Corpus Linguistics*, 3(1), 151–171. doi: 10.1075/ijcl.3.1.07wil.

a. Seminar-laborator

<p>1. Starting with LancsBox Downloading and running LancsBox Loading and importing data into LancsBox LancsBox KWIC LancsBox: simple and advanced searches Searching Corpora in LancsBox: Practical Activity 1</p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Brezina, V., McEnery, T., & Wattam, S. (2015). Collocations in context: A new perspective on collocation networks. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 20(2), 139–173. doi: 10.1075/ijcl.20.2.01bre.</p> <p>Brezina, V., Weill-Tessier, P., & McEnery, T. (2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox.</p> <p>2 ore fizice</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>Statistics meets Corpus Linguistics</i> <i>Key concepts in descriptive statistics:</i> <i>Datasets</i> <i>Frequencies</i> <i>Dispersions</i> <i>Graphs</i> <i>Collocations</i> <i>Inferential statistics: statistical values, p-values</i> <i>Annotation and markup</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Brezina, V., Weill-Tessier, P., & McEnery, T. (2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox.</p> <p>McEnery, T., Love, R., & Brezina, V. (2017). Compiling and analysing the spoken British National Corpus 2014. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 22(3), 311-318. John Benjamins Publishing Company. 2 ore fizice</p>
<p>3 <i>Collocation, Colligation and related features.</i> <i>Keywords</i> <i>Multi methods</i> <i>LancsBox GraphColl</i> <i>Identifying and visualising collocations in LancsBox</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Brezina, V., McEnery, T., & Wattam, S. (2015). Collocations in context: A new perspective on collocation networks. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 20(2), 139–173. doi: 10.1075/ijcl.20.2.01bre.</p> <p>Brezina, V., Weill-Tessier, P., McEnery, T. (2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox. 2 ore fizice</p>
<p>4. <i>LancsBox: words- Frequency and dispersion</i> <i>Frequencies, dispersion and keywords.</i> <i>Practical activity</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Garside, R., Leech, G. N., & McEnery, T. (1997). <i>Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora</i>. London, UK: Longman.</p> <p>Leech, G., McEnery, T., & Wynne, M. (1997). Further levels of annotation. In R. Garside, G. Leech, & T. McEnery (Eds.), <i>Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora</i> (pp. 85–101). London: Longman.</p> <p>Leech, G. (2005). Adding linguistic annotation. In M. Wynne (Ed.), <i>Developing linguistic corpora: A guide to good practice</i> (pp. 17–29). Oxford: Oxbow. 2 ore fizice</p>
<p>5. <i>Building your own corpus -tips</i> <i>LancsBox: Text and Whelk</i> <i>LancsBox Wizards: Writing Research Reports</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Stefanowitsch, A. (2020). <i>Corpus linguistics: A guide to the methodology</i>. Berlin: Language Science Press.</p> <p>Leech, G., McEnery, T., & Wynne, M. (1997). Further levels of annotation. In R. Garside, G. Leech, & T. McEnery (Eds.), <i>Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora</i> (pp. 85–101). London: Longman.</p> <p>Leech, G. (2005). Adding linguistic annotation. In M. Wynne (Ed.), <i>Developing linguistic corpora: A guide to good practice</i> (pp. 17–29). Oxford: Oxbow. 2 ore fizice</p>
<p>6. <i>Corpus software. What can software</i></p>	<p>Învățarea prin</p>	<p>Brezina, V., Weill-Tessier, P., McEnery, T.</p>

<p>do? <i>Wordsmith tools, Lancsbox, AntConc, Sketch Engine</i></p>	<p>discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>(2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox. McEnery, T., Love, R., & Brezina, V. (2017). Compiling and analysing the spoken British National Corpus 2014. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 22(3), 311-318. John Benjamins Publishing Company. 2 ore fizice</p>
<p>7 <i>An introduction to CQP Web Standard Queries in CQP Web The restricted query option</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R., (2006). <i>Corpus linguistics. Investigating language structure and use</i>. Cambridge: Cambridge University Press. Hunston, S. (2002). <i>Corpora in applied linguistics</i>. Cambridge: Cambridge University Press. Stefanowitsch, A. (2020). <i>Corpus linguistics: A guide to the methodology</i>. Berlin: Language Science Press. 2 ore fizice</p>
<p>8. <i>CQPweb. An introduction Standard queries in CQPweb CQPweb -The concordance screen The restricted query option Practical activity - CQPweb Collocations Collocation in CQPweb- Part 1 CQPWeb and BNC 64 Keywords and keytags in CQPweb Lexical bundles Sorting in CQPweb Using wild cards in CQPWeb More about searching for annotation-lemmas Looking for phrases</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>McEnery, T., Love, R., & Brezina, V. (2017). Compiling and analysing the spoken British National Corpus 2014. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 22(3), 311-318. John Benjamins Publishing Company. Meurers, W. D. (2005). On the use of electronic corpora for theoretical linguistics. <i>Lingua</i> 115(11). 1619–1639. DOI: 10.1016/j.lingua.2004.07.007. 2 ore fizice</p>
<p>9. <i>Lancaster semantic tagger = USAS</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Xiao, R., & McEnery, T. (2006). Collocation, Semantic Prosody and Near Synonymy: A Cross-linguistic Perspective. <i>Applied Linguistics</i>, 27(1), 103-129. Ellis, N. C., Römer, U., & O'Donnell, M. B. (2016). <i>Usage-based approaches to language acquisition and processing: Cognitive and corpus investigations</i>. New York, NY: Wiley. 2 ore online</p>
<p>10. <i>Spoken British National Corpus 2014 Designing and building a spoken corpus of everyday conversations</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Love, R. (2021). Swearing in informal spoken English:1990s–2010s. <i>Text & Talk</i>, 41(5-6): 739–762, https://doi.org/10.1515/text-2020-0051.</p>

		<p>Love, R., Dembry, C., Brezina, V., & McEnery, T. (2017). The Spoken BNC2014 Designing and building a spoken corpus of everyday conversations. <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, 22(3), 319–344. doi 10.1075/ijcl.22.3.02lov issn 1384-6655 / e-issn 1569-9811 © John Benjamins Publishing Company 2 ore online</p>
<p>11. <i>Building the corpus and initial analysis</i> <i>Creating and using corpora</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Stefanowitsch, A., & Gries, Th. S. (Eds.). (2006). <i>Corpus-based approach to metaphor and metonymy</i>. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Meurers, W. D. (2005). On the use of electronic corpora for theoretical linguistics. <i>Lingua</i> 115(11). 1619–1639. DOI: 10.1016/j.lingua.2004.07.007. 2 ore online</p>
<p>12. <i>Introduction to Base R</i> <i>Web Scraping with R</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Warriner, A.B., Kuperman, V., & Brysbaert, M. (2013). Norms of valence, arousal, and dominance for 13,915 English lemmas. <i>Behav Res</i> 45, 1191-1207. 2 ore online</p>
<p>13. <i>Corpora and the study of recent change in language</i> <i>Studying language change in online data</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Smith, N. (2003). Changes in the Modals and Semi-modals of Strong Obligation and Epistemic Necessity in Recent British English. In R. Facchinetti, M. Krug, & F. Palmer (Eds.), <i>Modality in Contemporary English</i> (pp. 241-256). Berlin/New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Kehoe, A., & Gee, M. (2009). Weaving web data into a diachronic corpus patchwork. In A. Renouf, & A. Kehoe (Eds.), <i>Corpus Linguistics: Refinements & Reassessments</i> (pp.255-279). Amsterdam: Rodopi.</p> <p>Leech, G., & Smith, N. (2009). Change and constancy in linguistic change: How grammatical usage in written English evolved in the period 1931-1991. In A. Renouf, & A. Kehoe (Eds.), <i>Corpus Linguistics: Refinements and Reassessments</i> (pp. 173-200). Amsterdam: Rodopi. 2 ore fizice</p>
<p>14. <i>Applications of Topic Models</i></p>	<p>Învățarea prin discuție Dezbaterea Problematizarea</p>	<p>Murakami, A., Hunston, S., Thompson, P., & Vajn, D. (2017). ‘What is this corpus about?’ Using topic modelling to explore a specialized corpus. <i>Corpora</i>, 12(2), 243–277.</p> <p>Schofield, A., Magnusson, M., Mimno, D. (2017). Proceedings of the 15th Conference</p>

of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 2, pp. 432–436, Valencia, Spain, April 3-7, 2017. © 2017 Association for Computational Linguistics
2 ore fizice

Bibliografie

- Baker, P. (Ed.) (2012). *Contemporary corpus linguistics*. London: Continuum.
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R., (2006). *Corpus linguistics. Investigating language structure and use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Biber, D., & Reppen, R. (2015). *The Cambridge handbook of English corpus linguistics* (Cambridge Handbooks in Language and Linguistics). Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Brezina, V., McEnery, T., & Wattam, S. (2015). Collocations in context: A new perspective on collocation networks. *International Journal of Corpus Linguistics*, 20(2), 139–173. doi: 10.1075/ijcl.20.2.01bre.
- Brezina, V., Weill-Tessier, P., McEnery, T. (2020). #LancsBox v. 5.1.2. Available at: <http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox>.
- Brezina, V., Hawtin, A., & McEnery, T. (2021). The Written British National Corpus 2014-design and comparability. *Text & Talk*. <https://doi.org/10.1515/text-2020-0052>
- Cox, C. (2011). Corpus linguistics and language documentation: challenges for collaboration. In J. Newman, R. Harald Baayen, R., & S. Rice (Eds.), *Corpus-based studies in language use, language learning, and language documentation* (pp. 239–264). Amsterdam: Rodopi.
- Egbert, J., & Biber, D. (2019). 'Incorporating text dispersion into keyword analyses.' *Corpora* 14/1: 77-104.
- Ellis, N. C., Römer, U., & O'Donnell, M. B. (2016). *Usage-based approaches to language acquisition and processing: Cognitive and corpus investigations*. New York, NY: Wiley.
- Fuoli, M. (2018). A stepwise method for annotating Appraisal. *Functions of Language*. 25:2, 229-258. John Benjamins Company.
- Gabrielatos, C. (2018). 'Keyness analysis: nature, metrics and techniques.' In C. Taylor, & A. Marchi (Eds.) *Corpus approaches to discourse: A critical review* (pp. 225-258), Abingdon: Routledge.
- Gabrielatos, C., & Marchi, A. (2011). 'Keyness: Matching metrics to definitions.' Paper presented at *Corpus Linguistics in the South*, University of Portsmouth, 5 November 2011.
- Garside, R., Leech, G. N., & McEnery, T. (1997). (Eds.). *Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora*. London, UK: Routledge.
- Gries, St. Th. (2006). Exploring variability within and between corpora: some methodological considerations. *Corpora* 1(2), 109–151.
- Hunston, S. (2002). *Corpora in applied linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kehoe, A., & Gee, M. (2009). Weaving web data into a diachronic corpus patchwork. In A. Renouf, & A. Kehoe (Eds.), *Corpus Linguistics: Refinements & Reassessments* (pp.255-279). Amsterdam: Rodopi, 255-279
- Kennedy, G. (1998). *Introduction to corpus linguistics*. Great Britain: London.
- Leech, G., McEnery, T., & Wynne, M. (1997). Further levels of annotation. In R. Garside, G. Leech, & T. McEnery (Eds.), *Corpus annotation: Linguistic information from computer text corpora* (pp. 85–101). London: Longman.
- Leech, G., & Smith, N. (2009). Change and constancy in linguistic change: How grammatical usage in written English evolved in the period 1931-1991. In A. Renouf, & A. Kehoe (Eds.), *Corpus Linguistics: Refinements and Reassessments* (pp. 173-200). Amsterdam: Rodopi.
- Leech, G. (2005). Adding linguistic annotation. In M. Wynne (Ed.), *Developing linguistic corpora: A guide to good practice* (pp. 17–29). Oxford: Oxbow.
- Love, R. (2021). Swearing in informal spoken English:1990s–2010s. *Text & Talk*, 41(5-6): 739–762, <https://doi.org/10.1515/text-2020-0051>.
- Love, R., Dembry, C., Brezina, V., & McEnery, T. (2017). The Spoken BNC2014 Designing and building a spoken corpus of everyday conversations. *International Journal of Corpus Linguistics*, 22(3), 319–344. doi 10.1075/ijcl.22.3.02lov issn 1384-6655 / e-issn 1569-9811 © John Benjamins Publishing Company
- Mair, Ch., & Hundt, M. (2001). (Eds.). *Corpus linguistics and linguistic theory*. Amsterdam: Rodopi.
- Mahlberg, M., & Wiegand, V. (forthcoming) *Innovations and Challenges in Corpus Linguistics*. Routledge.

- Mahlberg, M. (2005). *English General Nouns: A Corpus Theoretical Approach*. Amsterdam: John Benjamins
- McAuliffe, K., Muntean, L., & Mattioli, V (2022). Through the Lens of Language: Uncovering the Collaborative Nature of Opinions of Advocates General. In Madsen, Nicola, and Vauchez (eds) *Researching the European Court of Justice: Methodological Shifts and Law's Embeddedness* (pp. 2-28). Cambridge University Press
- McCarthy, M. (2006). *Explorations in corpus linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McEnery, T., & Gabrielatos, C. (2006). English corpus linguistics. In B. Aarts, & A. McMahon (Eds.), *The handbook of English linguistics* (pp.33-71). Blackwell Publishing Ltd. doi: <https://doi.org/10.1002/9780470753002.ch3>
- McEnery, T., Love, R., & Brezina, V. (2017). Compiling and analysing the spoken British National Corpus 2014. *International Journal of Corpus Linguistics*, 22(3), 311-318. John Benjamins Publishing Company.
- McEnery, T., & Wilson, A. (2001). *Corpus linguistics*. Cambridge: Edinburgh University Press.
- McEnery, T., & Hardie, A. (2011). *Corpus linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Meurers, W. D. (2005). On the use of electronic corpora for theoretical linguistics. *Lingua* 115(11). 1619–1639. DOI: 10.1016/j.lingua.2004.07.007.
- Meyer, Ch. (2004). *English corpus linguistics. An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Murakami, A., Hunston, S., Thompson, P., & Vajn, D. (2017). ‘What is this corpus about?’ Using topic modelling to explore a specialized corpus. *Corpora*, 12(2), 243–277.
- Nesi, H., & Thompson, P. (2019). Using Sketch Engine with BAWE.
- Partington, A. (2013). Corpus analysis of political language. In C.A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Blackwell Publishing Ltd.
- Romain, L., Ez-zizi, A., Milin, P., & Divjak, D. (2022). What makes the past perfect and the future progressive? Experiential coordinates for a learnable, context-based model of tense and aspect. *Cognitive Linguistics*, 33(2): 251–289, <https://doi.org/10.1515/cog-2021-0006>.
- Schofield, A., Magnusson, M., & Mimno, D. (2017). Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 2, pp. 432–436, Valencia, Spain, April 3–7, 2017. c 2017 Association for Computational Linguistics.
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Smith, N. (2003). Changes in the Modals and Semi-modals of Strong Obligation and Epistemic Necessity in Recent British English. In R. Facchinetti, M. Krug, & F. Palmer (Eds.), *Modality in Contemporary English* (pp. 241-256). Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Stefanowitsch, A. (2020). *Corpus linguistics: A guide to the methodology*. Berlin: Language Science Press.
- Xiao, R., & McEnery, T. (2006). Collocation, Semantic Prosody and Near Synonymy: A Cross-linguistic Perspective. *Applied Linguistics*, 27(1), 103-129.
- Warriner, A.B., Kuperman, V., & Brysbaert, M. (2013). Norms of valence, arousal, and dominance for 13,915 English lemmas. *Behav Res* 45, 1191-1207.
- Williams, G. (1998). Collocational networks: Interlocking patterns of lexis in a corpus of plant biology research articles. *International Journal of Corpus Linguistics*, 3(1), 151–171. doi: 10.1075/ijcl.3.1.07wil.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluare orală: Prezentarea unui proiect care vizează analiza lingvistică pe bază de corpus.	- orală (O): conversația; expunerea liberă	10 %
10.5 Seminar/laborator	Redactarea și publicarea unei lucrări științifice	S (Scrisă) lucrare scrisă;	40 %

	din tematica disciplinei.		
	Colectarea unui corpus, adnotarea corpusului, analiza calitativă și cantitativă.	- practică (P): aplicații; referat; portofoliu, proiect, corpus	50 %

10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime **5**: Colectarea și adnotarea unui corpus, elaborarea unui glosar de termeni și analiza termenilor selectați.

Cerințe minime de promovare (pentru nota 5) :

- participare nesistematică la orele de curs și seminar;
- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;
- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate
- obținerea a minimum 1 pct. pentru activitatea de seminar și 4 pct. proiect

Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10) :

- participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar;
- cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;
- capacitate sporită de transfer a informației de specialitate;
- obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

23 septembrie 2023

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

29.09.2023